

PROGRAMA

4713 HABE

ARDURADUNA

44 HELDUEN ALFABETATZE ETA
BERREUSKALDUNTZERAKO ERAKUNDEA
HABEREN ZUZENDARIA

PROGRAMA

4713 HABE

RESPONSABLE

44 INSTITUTO DE ALFABETIZACION Y
REEUSKALDUNIZACION DE ADULTOS
DIRECTOR DE HABE

HELBURUA

1. HELDUEN EUSKALDUNTZEAREN OINARRIZKO KURRIKULAREN DISEINUA ETA EGIKARITZA.
2. MATERIALGINTZA-PROIEKTUA ETA HOMOLOGAZIOA.
3. IRAKASLEEN PRESTAKUNTZA.
4. ARGITALPENAK.
5. FUNTS BIBLIOGRAFIKOA ZABALDU ETA LIBURUTEGIKO ZERBITZUAK HEDATU.
6. EUSKALTEGIEN ETA BESTELAKO ZENTRO HOMOLOGATUEN JARDUERAREN ERAKETA ETA JARRAIPENA.
7. EUSKALDUNTZE-ALFABETATZEKO SEKTOREAREN FINANTZAZIOA.
8. IKAS-IRAKASPROZESUAREN JARRAIPENA ETA EBALUAZIOA.
9. TEKNOLOGIA BERRIEZ BALIATUZ, ETENGABEKO HOBEKUNTZA SUSTATU EUSKARAREN IRAKASKUNTZAN.

BETETZE MAILA

1.)

- Helduen euskalduntzearen oinarritzko kurrikulua euskaltegi guztietan hedatzen lan egin da, euskaltegiei aholkularitza eta lankidetzak eskainiz.
- Euskaltegiek urtero aurkezten dituzten plan eta memoriak aztertu dira eta egindako analisiaren ondorengo emaitza eta xehetasunen berri eman zaie euskaltegiei.
- Kurrikuluaren laugarren maila saio pilotu modura abiarazi da hamaika euskaltegitan.

OBJETIVO

1. DISEÑO E IMPLEMENTACIÓN DEL CURRÍCULO EN SUS DIFERENTES NIVELES.
2. PROYECTO DE ELABORACIÓN Y HOMOLOGACIÓN DE MATERIALES.
3. FORMACIÓN DEL PROFESORADO.
4. PUBLICACIONES.
5. AMPLIACIÓN DEL FONDO BIBLIOGRÁFICO Y DIFUSIÓN DE LOS SERVICIOS DE LA BIBLIOTECA.
6. ORDENACIÓN Y SEGUIMIENTO DE LA ACTIVIDAD DE LOS EUSKALTEGIS Y DEMÁS CENTROS HOMOLOGADOS.
7. FINANCIACIÓN DEL SECTOR DE LA EUSKALDUNIZACIÓN-ALFABETIZACIÓN.
8. SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DEL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE.
9. APROVECHAMIENTO DE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS PARA LA MEJORA CONTINUA EN LA ENSEÑANZA DEL EUSKERA.

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1.)

- Se ha desarrollado la implantación del nuevo currículo en todos los euskaltegis, ofreciendo el trabajo de asesoramiento y colaboración a los mismos.
- Se han analizado los planes y memorias anuales presentados por los euskaltegis y se ha informado a los mismos de las incidencias y resultados de los análisis realizados.
- Se ha puesto en marcha el cuarto nivel del Currículo a modo experimental en once euskaltegis.

- Kurrikuluaren azpimailak deskribatzen dituen oinarritzko dokumentua burutu da.

2.)

- Ostalari eta dendariei zuzendutako 13 ikastaro berezi eman dira.
- Osasun arloko langileentzako "Osatuz" proiektu berezia garatu da lehendik argitara emandako ("Osatuz") materialen osagarri.
- Halaber, "Osatuz" proiektuaren baitan 11 elkarrizketa eman dira irratiz.
- "AISA" ikasmaterialak oinarri hartuz, etorkinentzat 47 harrera- eta euskara-ikastaro antolatuta dira.
- Ikastunitateei dagozkien bideo eta audio grabazioak burutu eta argitara eman dira.
- Irakasleentzako eguneratutako testu bilduma osatzeko egitasmoaren baitan ahozko eta idatzizko 600 dokumentu inguru bildu, sailkatu eta euskaltegien esku jarri dira.

3.)

- "El profesor de segundas lenguas/Personalidad y docencia" izeneko ikastaroa antolatu da E.H.U.ko Uda Ikastaroen baitan Miramar jauregian.
- Euskaltegiatako irakasleei, guztira 60 ikastaro, hitzaldi eta mintegi-saio eman zaie gai kurrikularrak, ikasmaterialen erabilpena, ebaluazioa eta on-line ikastaroen tutoretza aztertzeko, eta zenbait euskaltegitatik jasotako eskariei erantzutera bideratutako beste hainbat.
- HABEko langileek 47 prestakuntza-ekitalditan hartu dute parte.
- "Lehenak badu geroa" izenburupean, euskalduntze-alfabetatzearen lehena eta geroa izan dira aztergai HABEren XXV. urteurrenaren ospakizunaren harian.

4.)

- HABE aldizkari didaktikoaren hamar ale argitaratu dira (386-395 zenbakiak).
- Osatuz aldizkariaren hamar ale argitaratu dira (15-24 zenbakiak).
- Hizpide aldizkariaren hiru ale eman dira argitara: 67, 68 eta 69. aleak.
- IFB – Irakasleen Formaziorako Bideo – Saila: Bildumako hamar ale eman dira argitara.

- *Se ha elaborado un documento base para la descripción de subniveles del currículo.*

2.)

- *Se han organizado 13 cursos específicos destinados al personal de hostelería y comercio.*
- *Se ha desarrollado el proyecto específico "Osatuz" destinado al personal sanitario como complemento a los materiales ("Osatuz") anteriormente editados.*
- *Asimismo, dentro del proyecto "Osatuz", se han emitido por radio 11 entrevistas.*
- *Se han organizado 47 cursos de acogida e iniciación al euskara destinados a inmigrantes, utilizando los materiales didácticos "AISA".*
- *Se han realizado grabaciones en vídeo y editado los soportes audiovisuales correspondientes a unidades didácticas.*
- *Dentro del proyecto de elaboración del banco de textos actualizados destinados a los profesores, se han recopilado, clasificado y puesto al servicio de los euskaltegis alrededor de 600 documentos.*

3.)

- *Se ha organizado el curso "El profesor de segundas lenguas/Personalidad y docencia" dentro de los Cursos de Verano de la U.P.V. en el Palacio Miramar.*
- *Se ha organizado un total de 60 cursos, seminarios y conferencias, destinados a profesores de euskaltegis, en torno a temas curriculares, utilización de materiales didácticos, evaluación y tutorización on-line, así como en respuesta a peticiones formuladas por distintos euskaltegis.*
- *El personal de HABE ha participado en 47 actividades formativas.*
- *Con motivo del XXV aniversario de HABE, y bajo el lema "Lehenak badu geroa", se ha llevado a cabo un encuentro de reflexión sobre los retos de la euskaldunización y alfabetización.*

4.)

- *Se han publicado diez números de la revista didáctica HABE (números 386-395).*
- *Se han publicado diez números de la revista Osatuz (números 15-24).*
- *Se han publicado tres números de la revista Hizpide: 67, 68 y 69.*
- *IFB – Irakasleen Formaziorako Bideo – Saila: Se han publicado diez ejemplares de la colección.*

5.)

- HABEren ondare bibliografikoa handitzeko 1.500 dokumentu berri eskuratu dira.
- Katalogo Orokorra eta Datu Base Dokumentala eguneratzen eta elikatzen jarraitu dugu. Horretarako 1.500 erregistro berri sortu dira Katalogoan eta 2.500 erregistro berri Datu Basean.
- Zerbitzuaren kalitatea hobetu nahian, Liburutegiko Katalogo Orokorra (31.700 erregistro) eta Artikuluen Datu Base Dokumentala (92.000 erregistro) Internet bidez eskaini dira.
- Eskuratutako nobedadeen berri bidali zaie Liburutegiko bezeroei, hilerro-hilerro, posta elektronikoa erabiliz.
- Indizazio-proiektuarekin jarraituta, gaikako bilaketak egin ahal izateko gai-sarrerak egokitu zaizkie dokumentu berriei.
- Liburu berrien aurkibideak eskaneatu eta katalogoan eskaini ditugu, PDF formatuan.
- EHUrekin lankidetzeta-hitzarmena sinatu da, Liburutegiko funtsaren erabilera-esparrua zabaltzeko xedez.

6.)

- Egonaldiak Familia Euskaldunetan programa antolatu eta ebaluatu da; guztira 17 egonaldi izan dira, 16 ikasle bilduz.
- Emandako laguntza ezarritako helburuak lortzeko erabili dela egiaztatzeko ikusketa-plana zabaldu da euskaltegi publiko nahiz pribatu guztietara. Orotara 104 ikusketa burutu dira.
- Hezkuntza eta Justizia Sailekin, eta HAEErekin, sinatutako hitzarmenei jarraiki, 260 irakasle, Justizia-Administrazioko 250 langile eta Administrazio Orokorreko 835 funtzionario euskalduntzeko talde bereziak antolatu dira. Beste 4.500 herri-langileok heziketarako ohiko egitasmoak jarraitu dituzte.
- Abokatuen Euskal Kontseiluarekiko hitzarmenari jarraiki, 168 abokatu euskalduntzeko talde bereziak antolatu dira.

7.)

- Udal euskaltegiarentzat dirulaguntzen deialdia arautu eta esleitu egin da. Guztira 39 euskaltegi publiko izan dira onuradunak.
- Euskaltegi pribatu eta autoikaskuntzarako zentroentzat dirulaguntzen deialdia arautu eta esleitu egin da. Guztira 60 euskaltegi pribatu eta 8 autoikaskuntzarako zentro izan dira onuradunak.
- Euskal Etxeentzat dirulaguntzen deialdia arautu eta

5.)

- *Con el fin de continuar con la ampliación del fondo bibliográfico de HABE, se han adquirido 1.500 nuevos documentos.*
- *Se ha continuado con la actualización del Catálogo General y la Base de Datos Documental de Artículos, mediante la creación de 1.500 nuevos registros en el Catálogo y 2.500 nuevos registros en la Base de datos.*
- *Con el objetivo de mejorar la calidad de nuestros servicios se han ofertado por Internet, tanto el Catálogo General (31.700 registros), como la Base Documental de Artículos (92.000 registros).*
- *Se ha enviado mensualmente a los usuarios información de las nuevas adquisiciones de la Biblioteca a través del correo electrónico.*
- *Dentro del proyecto de indización, se ha continuado asignando encabezamientos de materia a los documentos con el fin de poder realizar búsquedas temáticas.*
- *Se han escaneado los índices de los documentos nuevos y se han colocado en Internet en formato PDF.*
- *Se ha suscrito un convenio de colaboración con la UPV/EHU, con objeto de ampliar la utilización de los fondos bibliográficos.*

6.)

- *Se ha organizado y evaluado el programa de verano Estancias en Familias Euskaldunes, habiendo participado 16 alumnos en un total de 17 estancias.*
- *Se ha extendido el programa de inspecciones a la totalidad de euskaltegis privados y públicos al objeto de comprobar la utilización de la ayuda concedida a los fines establecidos, totalizándose 104 inspecciones.*
- *De conformidad con los convenios firmados con los Departamentos de Educación y de Justicia, y con el IVAP, se han organizado grupos específicos de euskera para 260 profesores, 250 trabajadores de la Administración de Justicia y 835 funcionarios de la Administración General. Otros 4.500 empleados públicos han seguido los planes ordinarios de formación.*
- *De conformidad con el convenio firmado con el Consejo Vasco de la Abogacía, se han organizado grupos específicos de euskera para 168 abogados.*

7.)

- *Se ha regulado y resuelto la convocatoria de ayudas a euskaltegis municipales. En total han sido 39 los euskaltegis municipales beneficiarios.*
- *Se ha regulado y resuelto la convocatoria de ayudas a euskaltegis privados y centros de autoaprendizaje. En total los beneficiarios han sido 60 euskaltegis privados y 8 centros de autoaprendizaje.*
- *Se ha regulado y resuelto la convocatoria de ayudas a*

esleitu egin da. Guztira 3 Federazio eta 20 Euskal Etxe izan dira onuradunak.

- Helduen euskararen irakaskuntzarako kurrikuluak ezarritako mailaren bat gaintitu duten euskaltegi edo euskararen autoikaskuntzarako zentro homologatuetako ikasleei zuzendutako dirulaguntzak arautu eta esleitu dira. Guztira 3.100 ikasle izan dira onuradun.

8.)

- Ikas-irakasprozesuaren ebaluazioa burutu da, euskaltegien irakas jarduera eta kudeaketaren jarraipenaren bitartez.
- Irakas jardueraren indikatzaileen berri eman zaie euskaltegiei egindako bidea aztertu eta norberaren egoera beste euskaltegiakarekin erka dezaten.
- Euskaltegiek HABEra aurkeztutako plan eta memoriak aztertu ondoren, puntu sendo eta ahulen berri eman zaie euskaltegiei, beren kudeaketa hobe dezaten.
- Hizkuntza eskakizunak egiaztatze frogetan parte hartu da, HAEErekin lankidetzan.
- HABEren Oinarrizko Kurrikuluaren lehen, bigarren, hirugarren eta laugarren mailak egiaztatze azterketak diseinatu, kudeatu eta burutu dira. Bertan 13.800 ikaslek parte hartu dute urteko bi deialdietan.
- Kurrikuluak ezartzen dituen mailak egiaztatzen dituzten 287 aztertzaileei begira, bateratze saioak eratu eta burutu dira aurrez aurre eta on-line.
- HABEk egiaztatutako mailak Administrazioako beste mailekin balioikidetzen dituen Dekretua argitara eman da.
- Herri langileen hainbat talderen ikas-jarduerari buruzko jarraipena indartu da, IVAPek horrela adierazitako ikasleen eguneko/orduko bertaratzea zehaztuz.
- HABEren XXV. urteurrena aitzakia hartuta 2001-2007 ikasturteen azterketa zabala egin da.

9.)

- HABEren sare osoan (HABE, euskaltegiak, irakasleak, ikasleak eta gizartea oro har) barruko eta kanpoko komunikazioak hobetzeko xedez sortutako HABENET web-a sendotu egin da.
- Diseinu, grabazio, materialen digitalizazio eta datu-baseak eguneratzeko hainbat lan burutu dira.
- Web formatuko 2 aplikazio informatiko eguneratu dira, bata HABEren mailak egiaztatze sistema kudeatzeko, eta bestea ikasleei dirulaguntzak kudeatzeko.
- "Ikasbil.net", ikasleari zuzendutako atariko edukiak

Centros Vascos-Euskal Etxeak. En total han sido 3 Federaciones y 20 Centros Vascos-Euskal Etxeak beneficiarios.

- *Se ha regulado y resuelto la convocatoria de ayudas dirigida a los alumnos de euskaltegis y centros homologados de autoaprendizaje de euskera que han superado alguno de los niveles del currículo de enseñanza del euskera a adultos. En total han sido 3.100 los alumnos beneficiarios.*

8.)

- *Se ha realizado una evaluación del proceso de enseñanza-aprendizaje, mediante el seguimiento de la actividad docente y gestión de los euskaltegis*
- *Se ha informado a los euskaltegis sobre los indicadores de su actividad docente, pudiendo así analizar su evolución y contrarrestarla con otros euskaltegis.*
- *Tras analizar los planes y memorias elaborados por los euskaltegis, se ha informado a los mismos de los puntos fuertes y débiles de su actuación a fin de promover la mejora de su gestión.*
- *Se ha colaborado con el IVAP en el proceso de acreditación de perfiles lingüísticos.*
- *Se ha llevado a cabo el diseño y la gestión de las pruebas de los niveles uno, dos, tres y cuatro del Currículo Básico de HABE, habiendo participado 13.800 alumnos en el conjunto de las dos convocatorias anuales.*
- *Se han impartido sesiones presenciales y on-line para la unificación de criterios de evaluación de los distintos niveles del currículo, destinados a 287 examinadores.*
- *Se ha publicado el Decreto de convalidación de los niveles acreditados por HABE con otros ya existentes en la Administración.*
- *Se ha llevado un seguimiento más exhaustivo de la actividad lectiva de determinados colectivos de funcionarios públicos, concretándose su asistencia diaria/horaria, en aquellos casos en que así lo ha requerido el IVAP.*
- *Con motivo del XXV aniversario de HABE se ha realizado un examen sociológico de los cursos 2001-2007.*

9.)

- *Se ha consolidado la web HABENET, como herramienta de mejora de la comunicación interna y externa de toda la red de HABE (HABE, euskaltegis, profesores, alumnos y público en general).*
- *Se han desarrollado tareas de diseño, grabación, digitalización de materiales y actualización de bases de datos.*
- *Se han actualizado las aplicaciones informáticas, en formato web, tanto para la gestión del sistema de acreditación de niveles de HABE, como otra para la gestión de subvenciones a alumnos.*
- *Se han actualizado, reestructurado y desarrollado*

eguneratu eta berregituratu dira eta eduki berriz hornitu da.

- "Ikasbil.net" atarian zenbait aldaketa eta hobekuntza aurrera eramateko azterketa-txostena burutu da.
- 20 prestakuntza-ikastaro birtual eratu dira MOODLE plataformaren bidez, eta plataformaren erabilgarritasunari buruzko beste 10 ikastaro ere eratu dira.

nuevos contenidos en el portal destinado al alumnado, "Ikasbil.net".

- Se ha realizado un estudio de viabilidad de los cambios y mejoras a desarrollar en el portal "Ikasbil.net".
- Se han impartido 20 cursos de formación virtual mediante la plataforma MOODLE, y otros 10 cursos acerca de las funcionalidades de la misma.

KOSTU / COSTE		AURREKONTU GAIN %a
KAPITULUAK / CAPITULOS	ZENBATEKOA IMPORTE	% SOBRE PRESUPUESTO
	(Milaka Euroak) (Miles de Euros)	
Langile Gastuak 1 - <i>Gastos de Personal</i>	3.508	96%
Funtzionamendu Gastuak 2 - <i>Gastos de funcionamiento</i>	6.815	100%
Gastu Arruntetarako Transf. eta Dirulaguntzak 4 - <i>Transf. y subv. para gastos corrientes</i>	30.767	95%
Inbertsio Errealak 6 - <i>Inversiones reales</i>	77	72%
Finantza-Aktiboen gehikuntza 8 - <i>Aumento de activos financieros</i>	4	9%

SARRERAK / INGRESOS		AURREKONTU GAIN %a
KAPITULUAK / CAPITULOS	ZENBATEKOA IMPORTE	% SOBRE PRESUPUESTO
	(Milaka Euroak) (Miles de Euros)	
Tasak, Salneurriak eta Zuzb. Publikoko B. Batzuk 3 - <i>Tasas, precios públ y otros ingresos derecho Público</i>	13.941	94
Gastu Arruntetarako Transf. eta Dirulaguntzak 4 - <i>Transf. y subv. para gastos corrientes</i>	27.817	100%
Ondare-Sarrerak 5 - <i>Ingresos Patrimoniales</i>	5	50%
Kapital Eragiketetarako Transf. eta Dirulaguntzak 7 - <i>Transf. y subv. para operac. de capital</i>	223	100%
Finantza-Aktiboen Gutxitzea 8 - <i>Disminución de activos financieros</i>	9	43%